

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI UNII EUROPEJSKIEJ

## SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI ZA ROK BUDŻETOWY 2011

(2012/C 170/01)

## SPIS TREŚCI

	Strona
<b>Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2011</b>	
1. Wstęp .....	2
2. Ogólny przegląd wykonania budżetu na 2011 r. ....	2
3. Wykonanie budżetu na 2011 r. według rozdziałów .....	6
<b>Załączniki</b>	
Załącznik I: Porównanie wykonania budżetu w zakresie dochodów w 2011 r. w stosunku do 2010 r. według rozdziałów .....	13
Załącznik II: Stan dochodów w 2011 r. – Należności ustalone i należności przeniesione .....	14
Załącznik III: Porównanie wykonania budżetu w zakresie środków w 2011 r. w stosunku do 2010 r. według rozdziałów .....	16
Załącznik IV: Szczegóły wykorzystania środków w 2011 r. – (Środki w roku budżetowym i środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego) .....	17
Załącznik V: Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel w 2011 r. ....	22
Załącznik VI: Przesunięcia budżetowe dokonane w 2011 r. na podstawie art. 22 i 24 rozporządzenia finansowego .....	23

## Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami za rok budżetowy 2011

### Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej

#### 1. WSTĘP

Niniejsze sprawozdanie, zgodnie z art. 122 rozporządzenia finansowego i art. 185 przepisów wykonawczych, dołączone do rozliczenia finansowego Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej za 2011 r., „zawiera między innymi współczynnik wykorzystania środków w roku budżetowym oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi”. Umożliwia ono również przedstawienie po pierwsze „osiągnięcia celów na dany rok budżetowy, zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami” i po drugie „sytuacji finansowej oraz wydarzeń, które miały istotny wpływ na działalność w trakcie roku budżetowego”.

W tych ramach rozdział 2 niniejszego sprawozdania przedstawia ogólny przegląd wykonania budżetu w 2011 r., a rozdział 3 bardziej szczegółowo bada ewolucję linii budżetowych dla każdego rozdziału budżetu. Wreszcie w załącznikach zamieszczone są tabele zestawiające szczegółowe dane liczbowe odnoszące się do wykonania budżetu za 2011 r.

Co się tyczy działalności sądowniczej *sensu stricto*, informacje na jej temat zawarte zostały w umieszczonym na stronie internetowej Curia (<http://curia.europa.eu>) sprawozdaniu rocznym Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej za rok 2011, które dostarcza szczegółowych danych i statystyk odnoszących się do działalności sądowniczej Trybunału Sprawiedliwości, Sądu i Sądu do spraw Służby Publicznej. Należy podkreślić, że 2011 r. był przede wszystkim rokiem cechującym się intensywną działalnością sądowniczą. Wobec 1 569 nowych spraw i 1 518 spraw zakończonych liczba sporów wniesionych do trzech sądów Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej i rozstrzygniętych przez nie znacząco wzrosła. Taki rozwój świadczy o zaufaniu sądów krajowych i podmiotów prawa pokładanym w sądach Unii. Jednak taki wzrost liczby spraw wymaga pewnej czujności zarówno ze strony Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, jak i organów prawodawczych Unii, po to by nie narażać skuteczności systemu sądowego Unii i w dalszym ciągu służyć w optymalny sposób interesom obywateli europejskich. W tym duchu Trybunał Sprawiedliwości zaproponował w ubiegłym roku szereg zmian w swym statucie oraz całkowite przekształcenie swego regulaminu postępowania w trosce, po pierwsze, o polepszenie swej własnej skuteczności i wydajności oraz skuteczności i wydajności Sądu, a po drugie, w celu unowocześnienia trybu postępowania przed nim.

Rok 2011 cechowała również realizacja ważnych projektów informatycznych i z dziedziny nieruchomości, dzięki którym Trybunał dysponuje nowoczesną i trwałą strukturą w celu rozwijania swej działalności sądowniczej.

W zakresie informatyki ukończone zostały trzy przedsięwzięcia o dużej skali, których głównym celem jest przybliżenie Trybunału obywatelom. Uruchomienie systemu e-Curia (pozwalającego na składanie i doręczanie pism procesowych drogą elektroniczną), uruchomienie nowej, bardziej wydajnej wyszukiwarki orzecznictwa oraz umieszczenie *on-line* katalogu biblioteki Trybunału przyczyniają się do zapewnienia większej dostępności i przejrzystości w odniesieniu do Trybunału Sprawiedliwości.

W zakresie nieruchomości, prace remontowe w starych budynkach Erasmus, Thomas More i w budynku C przyłączonym do Pałacu weszły w bardzo aktywny etap, przez co możliwe będzie zajęcie wyremontowanych budynków we wrześniu 2013 r. wraz ze wznowieniem działalności po wakacjach sądowych, a w szczególności oddanie do dyspozycji pięciu nowych sal rozpraw. Ponadto projekt piątej rozbudowy budynków Trybunału został przedstawiony dwóm organom władzy budżetowej i zatwierdzony przez nie w lipcu 2011 r. W perspektywie 2017 r. umożliwi on zebranie ogółu pracowników Trybunału (obecnie rozproszonych w wielu wynajmowanych budynkach) w tej samej siedzibie i zwiększenie w ten sposób skuteczności służb.

#### 2. OGÓLNY PRZEGLĄD WYKONANIA BUDŻETU ZA 2011 r.

##### 2.1. Dochody

Prognozowane dochody Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej na rok budżetowy 2011 wynosiły 43 514 000 EUR.

Jak pokazuje **tabela 1**, należności ustalone podczas roku budżetowego 2011 wynoszą 44 562 294 EUR i są wyższe o 2,41 % od prognozowanych.

Tabela 1

## Prognozowane dochody i ustalone należności

(w EUR)

Tytuł	Prognozowane dochody w 2011 r.	Należności ustalone w 2011 r.	% Całości
4 – Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach Unii	43 374 000,00	43 125 246,94	96,78
5 – Dochody z działalności administracyjnej instytucji	130 000,00	1 437 047,32	3,22
9 – Dochody różne	10 000,00	0,00	—
<b>Ogółem</b>	<b>43 514 000,00</b>	<b>44 562 294,26</b>	<b>100,00</b>
%	100,00 %	102,41 %	

Należy zauważyć, że stosunek dochodów do należności ustalonych w tytule 4 (głównie potrącenia w ramach pozycji dotyczących wynagrodzeń członków i personelu z tytułu podatków i składek na zabezpieczenie społeczne) stanowi bardzo duży procent całości dochodów (96,78 %), podczas gdy dochody w tytule 5 (pochodzące głównie ze zwrotu opłat związanych z najmem budynków T/T bis przez Trybunał Obrachunkowy i przez Centrum Tłumaczeń oraz ze sprzedaży energii elektrycznej wytwarzanej przez moduły fotowoltaiczne, sprzedaży publikacji, zwrotów opłat telekomunikacyjnych i produktów finansowych) stanowią zaledwie 3,22 % całości.

**Załączniki I i II** podają uzupełniające dane liczbowe dotyczące całości przepływu dochodów (stosunek dochodów do należności przeniesionych, stosunek dochodów do należności ustalonych, stosunek dochodów do należności zebranych).

Jeśli chodzi o dochody z należności przeniesionych z poprzedniego roku budżetowego, **tabela 2** wskazuje, że dochody tytułu 5 stanowią największą część ogółu dochodów z należności przeniesionych uzyskanych w 2011 r. (71,04 %).

Tabela 2

## Dochody z należności przeniesionych

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie z 2010 r. na 2011 r.	Dochody z należności przeniesionych	% Całości
4 – Dochody pochodzące od osób pracujących w instytucjach i innych organach Unii	4 365,76	4 365,76	28,96
5 – Dochody z działalności administracyjnej instytucji	11 965,00	10 709,34	71,04
9 – Dochody różne	0,00	0,00	0,00
<b>Ogółem</b>	<b>16 330,76</b>	<b>15 075,10</b>	<b>100,00</b>
%	100,00 %	92,31 %	

## 2.2. Wydatki

## 2.2.1. Środki na rok budżetowy

Środki zapisane w budżecie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej na rok budżetowy 2011 wynosiły 341 229 998 EUR.

Jak przedstawia to **tabela 3**, wykonanie budżetu za rok budżetowy 2011 osiągnęło kwotę 335 904 453 EUR, odzwierciedlającą stopień wykorzystania ostatecznych środków, który pozostaje, tak jak w 2010 r., bardzo wysoki (ponad 98 %).

Należy zauważyć również, że wzorem lat poprzednich prawie trzy czwarte budżetu wykonanego przez Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej przeznaczone jest na wydatki na członków i personel (wydatki tytułu 1).

Tabela 3

**Wykorzystanie środków w roku budżetowym**

(w EUR)

Tytuł	Środki budżetowe na 2011 r.	Zobowiązania budżetowe w 2011 r.	% Całości
1 – Osoby związane z instytucją	252 076 510,00	247 499 120,05	73,68
2 – Budynki, meblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	89 113 488,00	88 371 913,70	26,31
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	40 000,00	33 419,55	0,01
10 – Inne wydatki	0	0	—
<b>Ogółem</b>	<b>341 229 998,00</b>	<b>335 904 453,30</b>	<b>100</b>
%	100 %	98,44 %	

**Załączniki III i IV** podają uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania środków zapisanych na rok budżetowy 2011 (porównanie względem roku 2010, stopień wykorzystania całości oraz szczegóły wykorzystania według linii budżetowych).

## 2.2.2. Środki przeniesione

**Tabela 4** pokazuje, że środki przeniesione z roku budżetowego 2010 na rok budżetowy 2011, które ogółem wyniosły 16 848 952 EUR, zostały w bardzo dużej części wykorzystane (w ponad 88 % wobec nieco mniej niż 85 % w 2010 r.).

Tabela 4

**Wykorzystanie środków przeniesionych**

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie środków z 2010 r. na 2011 r.	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
1 – Osoby związane z instytucją	4 607 869,78	3 460 692,75	1 147 177,03
2 – Budynki, meblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	12 230 388,66	11 415 650,71	814 737,95
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	10 694,10	5 163,23	5 530,87
10 – Inne wydatki	0	0	0
<b>Ogółem</b>	<b>16 848 952,54</b>	<b>14 881 506,69</b>	<b>1 967 445,85</b>
%	100 %	88,32 %	11,68 %

**Załącznik IV** podaje uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania środków przeniesionych z roku budżetowego 2010 na rok budżetowy 2011.

### 2.2.3. Środki odpowiadające dochodom przeznaczonym na określony cel

Z zgodnie z art. 18 rozporządzenia finansowego niektóre dochody mogą zostać przeznaczone na finansowanie konkretnych wydatków. Takie dochody przeznaczone na określony cel stanowią więc dodatkowe środki, które mogą zostać wykorzystane przez instytucję.

**Tabela 5** wyszczególnia, według rozdziałów, kwoty dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesionych z jednego roku budżetowego na drugi oraz dochody przeznaczone na określony cel ustalone i uzyskane podczas roku budżetowego.

Tabela 5

#### Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel

(w EUR)

Tytuł	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2010 r. na 2011 r.	Dochody przeznaczone na określony cel w 2011 r.	Płatności w 2011	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2011 r. na 2012 r.
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) - (3)
1 – Osoby związane z instytucją	134 408,38	80 682,95	155 355,88	59 735,45
2 – Budynki, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne	1 329 216,15	1 234 161,85	1 451 229,94	1 112 148,06
3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań	2 000,00	10 212,66	0,00	12 212,66
10 – Inne wydatki	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Ogółem</b>	<b>1 465 624,53</b>	<b>1 325 057,46</b>	<b>1 606 585,82</b>	<b>1 184 096,17</b>

Jak pokazuje tabela 5, środki z dochodów przeznaczonych na określony cel ustalonych w roku budżetowym 2011 wynoszą 1 325 057 EUR, przy czym prawie 78 % tej kwoty pochodzi z następujących źródeł:

- zwrotu wydatków związanych z budynkami z tytułu powierzchni udostępnionych innym instytucjom (749 340 EUR),
- zwrotu opłat za połączenia telefoniczne lub przesyłki pocztowe (177 602 EUR),
- sprzedaży publikacji Trybunału, takich jak Zbiory Orzeczeń (106 336 EUR).

**Załącznik V** podaje uzupełniające szczegółowe dane liczbowe dotyczące wykorzystania dochodów przeznaczonych na określony cel.

### 2.2.4. Przesunięcia środków

W roku budżetowym 2011 Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej dokonał na podstawie przepisów art. 22 i 24 rozporządzenia finansowego 19 przesunięć środków budżetowych na ogólną kwotę 10 911 431 EUR.

Zgodnie z art. 22 ust. 2 i art. 24 ust. 4 rozporządzenia finansowego 7 przesunięć środków stało się przedmiotem zawiadomienia organu budżetowego. Opiewają one łącznie na kwotę 8 907 488 EUR i odpowiadają większej części (82 %) łącznej kwoty przesunięć środków w roku budżetowym. Jak wyjaśniono poniżej w rozdziale 3, nieco ponad 7 mln EUR dotyczy przesunięć środków zrealizowanych w końcowej części roku w celu mobilizacji pewnych nadwyżek środków w ramach tytułów 1 i 2 budżetu, po to by dokonać wcześniejszych spłat w ramach pewnych ważnych projektów z dziedziny nieruchomości zgodnie z przepisami umów leasingowych podpisanych z władzami luksemburskimi. Zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami, takie wcześniejsze spłaty przyczyniają się do zmniejszenia wielkości przyszłych ciężarów finansowych oraz opłat leasingowych omawianych projektów. Ponadto środki na usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń zostały powiększone o 1,6 mln EUR w celu sprostania dużemu obciążeniu pracą wynikającemu ze wzrostu działalności sądowniczej instytucji.

Ponadto bez zawiadamiania organu budżetowego, jak to przewidują przepisy art. 22 ust. 4 rozporządzenia finansowego, dokonano 12 przesunięć w ramach artykułów na łączną kwotę 2 003 943 EUR.

**Załącznik VI** przedstawia szczegóły wszystkich tych przesunięć środków oraz linii budżetowych, z których one pochodzą oraz do których ich dokonano.

### 3. WYKONANIE BUDŻETU NA 2011 R. WEDŁUG ROZDZIAŁÓW

#### 3.1. Tytuł 1 – Osoby związane z instytucją

Jak wskazuje **tabela 6**, ostateczne środki budżetowe dla tytułu 1 na rok budżetowy 2011 wynoszą 252 076 510 EUR (wzrost o jedynie 1,59 % w stosunku do 2010 r., jak wskazano w załączniku III) i stanowią nieco poniżej 74 % całego budżetu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 247 499 120 EUR, co odpowiada wciąż bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania (ponad 98 %, podobnie jak w 2010 r.).

Tabela 6

#### Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(w EUR)

Tytuł 1	Środki w roku budżetowym 2011	Zobowiązania w roku budżetowym 2011	% Całości
1 0 – Członkowie instytucji	31 167 153,00	30 434 394,04	97,65
1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	197 660 794,00	194 472 834,66	98,39
1 4 – Pozostały personel i zamówienia zewnętrzne	18 415 063,00	17 997 804,74	97,73
1 6 – Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucją	4 833 500,00	4 594 086,61	95,05
<b>Ogółem</b>	<b>252 076 510,00</b>	<b>247 499 120,05</b>	<b>98,18</b>

##### 3.1.1. Rozdział 1 0 – Członkowie instytucji

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 31 167 153 EUR zostały zaangażowane w wysokości 30 434 394 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 97,64 % (wobec 93,53 % w 2010 r.).

Pierwsza część zmian w wykorzystaniu środków w ramach tego rozdziału wiąże się przede wszystkim z wynagrodzeniami członków i (niemożliwymi do uniknięcia) różnicami pomiędzy współczynnikiem wyrównania wynagrodzeń, o którym ostatecznie zdecydowała Rada i założeniami przyjętymi przy opracowywaniu budżetu (+ 0,1 % na dzień 1 stycznia 2011 r. wobec prognozowanych + 0,4 %). Rada odmówiła zresztą przyjęcia propozycji Komisji mającej na celu podniesienie wynagrodzeń o + 1,7 % od dnia 1 lipca 2011 r. (odpowiednie środki rezerwowe obliczono początkowo w oparciu o prognozę wyrównania w wysokości 1,3 %).

Druga część zmian w wykorzystaniu środków wiąże się z następującym co trzy lata odnowieniem mandatów członków trzech sądów i z nieprzewidywalnymi zdarzeniami mającymi inne przyczyny (odejście ze stanowiska, śmierć), które powodują pewne wydatki szczególne wymagane przez regulamin (świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków, dodatki przejściowe, renty i emerytury itd.). Różnice takie są z natury nie do uniknięcia, gdyż proces przygotowywania budżetu wymaga, by przewidywania co do odnowienia składu członków i nieprzewidywalnych zdarzeń były ustalane z bardzo znacznym wyprzedzeniem (około półtora roku przed datą odnowienia) i oparte na ostrożnych założeniach, podczas gdy rzeczywiste odnowienie mandatów członków jest następnie wypadkową decyzji państw członkowskich oraz indywidualnych decyzji członków sądów.

Należy jednak zauważyć, że w roku budżetowym 2011 te nieuchronnie przypadkowe czynniki w mniejszym stopniu zaciążyły na zmianach w stanie środków (jako że zwłaszcza poczynione na początku 2010 r. przewidywania dotyczące odnowień mandatów w 2011 r. w ramach Sądu do spraw Służby Publicznej w pełni potwierdziły się we wrześniu 2011 r.), co tłumaczy lepsze wykorzystanie środków (niepełne wykorzystanie jedynie 0,7 mln EUR w 2011 r. wobec nieco ponad 2 mln EUR w 2010 r.)

Wreszcie, jeżeli chodzi o przesunięcia środków, kwota 0,2 mln EUR została przeniesiona na koniec roku z rozdziału 1 0 do pozycji opłata leasingowa w rozdziale 2 0.

### 3.1.2. Rozdział 1 2 – Urzędnicy i pracownicy czasowi

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 197 660 794 EUR zostały zaangażowane w wysokości 194 472 834 EUR, co odpowiada wciąż bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania (ponad 98 %, podobnie jak w 2010 r.).

Rozdział 1 2 obejmuje największą kwotę środków wpisanych w ramach budżetu Trybunału (niemalże 60 % całkowitego budżetu). Nadwyżka stwierdzona na koniec roku budżetowego jest więc stosunkowo ograniczona, jeżeli weźmie się pod uwagę pełną kwotę środków oraz trudności z dokonywaniem prognoz budżetowych z niemal 12-miesięcznym wyprzedzeniem i przy pomocy wielu czynników prognozowania o charakterze jednoznacznie szacunkowym (współczynnik wzrostu wynagrodzeń, stopa inflacji, rytm rekrutacji lub rotacji personelu, współczynnik obniżenia ryczałtowego itd.). Tytułem przykładu i jak wspomniano już w pkt 3.1.1 powyżej, nie miała część (blisko 2 mln EUR) zmian w środkach ma wytłumaczenie w (nie)możliwych do uniknięcia różnicach pomiędzy współczynnikiem wyrównania wynagrodzeń, o którym ostatecznie zdecydowała Rada, a założeniami przyjętymi przy opracowywaniu budżetu.

Należy podkreślić, że stwierdzona nadwyżka jest związana z przywołanymi powyżej różnymi czynnikami prognozowania, a nie z pogorszeniem współczynnika obsadzenia stanowisk, który w Trybunale Sprawiedliwości pozostaje bardzo wysoki. Współczynnik wolnych stanowisk pozostaje bowiem średnio dużo niższy niż 3 %, co stanowi procent odzwierciedlający zwyczajową rotację personelu. Wspomniane dobre rezultaty są wynikiem bardzo aktywnej polityki rekrutacyjnej wszystkich służb Trybunału, pozwalającej zredukować do minimum liczbę wolnych etatów, pomimo ograniczeń związanych z nieuniknioną i normalną rotacją personelu oraz istotnych trudności w zakresie rekrutacji personelu w Luksemburgu, wynikających z wysokich kosztów utrzymania w tym miejscu. Niewielki współczynnik nieobsadzenia etatów stanowi również bardzo dobry wskaźnik obciążenia pracą służb Trybunału, gdyż wzrost działalności sądowniczej wymaga optymalnego wykorzystania przyznanego mu zasobów ludzkich<sup>(1)</sup>.

Ogólnie rzecz ujmując, Trybunał wykorzystuje analizę stwierdzonych rozbieżności w wykorzystaniu środków wpisanych do rozdziału 1 2 do dalszego udoskonalania metodologii w zakresie przewidywań dotyczących wynagrodzeń i do osiągnięcia jeszcze większej skuteczności w zakresie wykorzystywania środków.

Wreszcie, jeżeli chodzi o przesunięcia środków, obydwa organy władzy budżetowej zezwoliły w ostatniej części roku na mobilizację znacznej części nadwyżki stwierdzonej w rozdziale 1 2 w celu zwiększenia, po pierwsze, środków w ramach rozdziału 2 0, po to by dokonać wcześniejszych spłat na poczet pewnych ważnych projektów z dziedziny nieruchomości (4,3 mln EUR) i, po drugie, środków na usługi zewnętrzne w dziedzinie tłumaczeń w ramach rozdziału 1 4 (1,6 mln EUR), po to by zwiększyć możliwości zlecenia na zewnątrz w kontekście bardzo wzmożonej działalności sądowniczej.

<sup>(1)</sup> Jak obrazuje to szybkie obsadzenie 29 nowych etatów przyznanego przez władzę budżetową w 2011 r., a w szczególności 24 etatów przeznaczonych dla Dyrekcji Generalnej Tłumaczeń.

### 3.1.3. Rozdział 1 4 – Pozostały personel i zamówienia zewnętrzne

Ogólnie rzecz ujmując, ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 18 415 063 EUR zostały zaangażowane w wysokości 17 997 804 EUR, co odpowiada wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu tak jak w 2010 r. około 98 %.

Ostateczne środki wpisane do rozdziału 1 4 dotyczą głównie dwóch pozycji budżetowych. Chodzi tu w przypadku jednej czwartej środków o pozycję 1 4 0 0 – „Pozostali pracownicy”(w której współczynnik wykorzystania jest bliski 99 %), a w przypadku niemalże trzech czwartych o pozycję 1 4 0 6 – „Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń” (w ramach której współczynnik wykorzystania wynosi 97,5 %) przeznaczoną na opłacenie usług zewnętrznych tłumaczy i tłumaczy konferencyjnych.

Jak już wspomniano, duże zmiany w działalności sądowniczej obciążają szczególnie służbę tłumaczeń<sup>(1)</sup>, która była zmuszona, pomimo zwiększenia etatów obsadzonych w omawianym 2011 r., do zlecenia na zewnątrz możliwie największej części swej działalności, po to by uniknąć uchybienia terminom rozpatrywania spraw i publikacji orzecznictwa we wszystkich językach Unii. Sytuacja ta wymagała znacznego zwiększenia środków (o 2,5 mln EUR więcej w stosunku do początkowo przyznanych 7 mln). Zwiększenie to było możliwe po pierwsze dzięki przesunięciu środków z rozdziału 1 2 (1,6 mln EUR), na które zezwoliła władza budżetowa, i po drugie dzięki różnym przesunięciom środków (ogółem 0,9 mln EUR) w ramach artykułu 1 4 0 „Pozostali pracownicy i osoby zewnętrzne”, o których zdecydował sekretarz Trybunału zgodnie ze swymi kompetencjami, dokonując podyktowanego tą pilną potrzebą wyboru między środkami.

Niemniej jednak należy równocześnie podkreślić, że sądy przyjęły nowe środki mające na celu zmniejszenie napływu stron do tłumaczenia. Jakkolwiek efekty tych środków mogą być odczuwalne jedynie w długim terminie, to całkowity wzrost obciążenia pracą mógł zostać ograniczony do 7,7 % w 2011 r., co paradoksalnie okazuje się raczej uspokajające w świetle niepokojących tendencji zaobserwowanych na początku roku i stałego wzrostu w 2010 r. (+ 12,6 %).

### 3.1.4. Rozdział 1 6 – Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucją

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 4 833 500 EUR zostały zaangażowane w wysokości 4 594 086 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania nieco przewyższającemu 95 % (wobec 97 % w 2010 r.).

Dwie pozycje tego rozdziału odpowiadają prawie 80 % ostatecznych środków. Chodzi tu o pozycję 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, której współczynnik wykorzystania wyniósł 94 % (wobec 97 % w 2010 r.), oraz o pozycję 1 6 5 4 – „Centrum Małego Dziecka (żłobek)”, której współczynnik wykorzystania osiągnął – podobnie jak w 2010 r. – 100 %.

Jeżeli chodzi o szkolenie zawodowe, wprowadzenie w życie strategicznych ram szkolenia doprowadziło do ustalenia wymogów kompetencyjnych dla pewnych rodzajów stanowisk w celu określenia bardziej ukierunkowanych planów szkolenia w okresie 3 lat. Badania te oraz niezbędne pilotażowe etapy szkolenia tłumaczą mniejsze wykorzystanie środków w 2011 r.

## 3.2. Tytuł 2 – Budynki, umebłowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne

Jak wskazuje **tabela 7**, ostateczne środki budżetowe dla tytułu 2 na rok budżetowy 2011 wynoszą 89 113 488 EUR, co stanowi nieco więcej niż jedną czwartą całego budżetu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Środki te zostały zaangażowane w wysokości 88 371 913 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu ponad 99 %, podobnie jak w 2010 r.

Tabela w załączniku III wskazuje również, że ostateczne środki zaangażowane w 2011 r. (88,37 mln EUR) wzrosły o ponad 10 % w stosunku do środków w 2010 r. (80,15 mln EUR) ze względu na zrealizowane lub będące w toku realizacji ważne projekty z dziedziny nieruchomości i informatyki, które zostały już pokrótce wspomniane we wstępie i które zostaną przedstawione bardziej szczegółowo w dalszych punktach.

<sup>(1)</sup> Wzrost liczby stron do tłumaczenia wyniósł + 21 % w pierwszych pięciu miesiącach 2011 r., powiększając zaobserwowany już w 2010 r. wzrost o 12,6 %.



Tabela 7

## Wykorzystanie środków w roku budżetowym

(w EUR)

Tytuł 2	Środki w roku budżetowym 2011	Zobowiązania w roku budżetowym 2011	% wykorzystania
2 0 – Budynki i koszty dodatkowe	66 383 488,00	66 097 229,28	99,57
2 1 – Informatyka, wyposażenie i umeblowanie: nabycie, najem i utrzymanie	16 835 000,00	16 623 718,33	98,74
2 3 – Bieżące wydatki operacyjne	2 103 000,00	2 018 251,43	95,97
2 5 – Zebrania i konferencje	792 000,00	662 954,53	83,71
2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	3 000 000,00	2 969 760,13	98,99
<b>Ogółem</b>	<b>89 113 488,00</b>	<b>88 371 913,70</b>	<b>99,17</b>

## 3.2.1. Rozdział 2 0 – Budynki i koszty dodatkowe

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 66 383 488 EUR zostały zaangażowane w wysokości 66 097 229 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 99,57 % (wobec 99,55 % w 2010 r.).

Środki te są przeznaczone na sfinansowanie najmu, nabycia i funkcjonowania różnych zajmowanych przez Trybunał Sprawiedliwości budynków.

Bardziej ogólnie, polityka instytucji w dziedzinie nieruchomości realizuje dwa główne cele:

- po pierwsze, Trybunał zmierza do zebrania ogółu swych służb w jednej siedzibie w celu optymalizacji swego funkcjonowania,
- po drugie, po początkowym okresie realizowania polityki najmu, od momentu ostatecznego określenia, że siedzibą Trybunału jest Luksemburg (o czym zdecydowała Rada Europejska w Edynburgu w 1992 r.), dąży on do tego, by stać się właścicielem zajmowanych przez niego budynków, wzorem innych instytucji i zgodnie z zaleceniami specjalnego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego (nr 2/2007), w którym podkreśla się oszczędności budżetowe takiej polityki.

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące polityki instytucji w dziedzinie nieruchomości oraz stanu projektów w toku realizacji dostarczane są władzy budżetowej co roku w szczególnym sprawozdaniu kierowanym do niej w drugim kwartale.

Ostateczne środki w ramach artykułów 2 0 0 – „Budynki” oraz 2 0 2 – „Koszty związane z budynkami”, stanowią odpowiednio 79 % (52 328 488 EUR) i 21 % (14 055 000 EUR) ogółu środków dla tego rozdziału.

Środki w ramach artykułu 2 0 0 – „Budynki” służą finansowaniu zasadniczo wydatków na czynsze i na najem z opcją wykupu.

Wydatki z pozycji 2 0 0 0 – „Czynsze” – wyniosły niemalże 11,6 mln EUR (współczynnik wykorzystania 100 %) i zostały poniesione z tytułu najmu czterech budynków (Allegro, Geos, budynku T i budynku T bis), których zajmowanie jest w dalszym ciągu konieczne. Budynki Allegro i Geos zostaną opuszczone pod koniec 2013 r., gdy dostępne staną się stare budynki Erasmus, Thomas More i budynek C przyłączony do Pałacu, będące obecnie w pełni prac remontowych<sup>(1)</sup>. Natomiast budynki T i T bis będą musiały zostać zachowane do momentu ukończenia projektu piątej rozbudowy budynków Trybunału (który został przedstawiony dwóm organom władzy budżetowej i przez nie zatwierdzony w lipcu 2011 r.) w perspektywie 2017 r.

<sup>(1)</sup> W celu dostosowania ich do różnych norm krajowych, które weszły w życie po ich wybudowaniu.

Z kolei wydatki z pozycji 2 0 0 1 – „Opłata leasingowa” wyniosły prawie 38,8 mln EUR (współczynnik wykorzystania 100 %) i odpowiadają głównie opłatom należnym zgodnie z zawartymi z władzami luksemburskimi dwiema umowami budowy i nabycia różnych budynków głównej siedziby Trybunału (w tym wyremontowanego i rozbudowanego Pałacu oddanego do użytku pod koniec 2008 r.). Jak już wspomniano powyżej, pewne nadwyżki środków uwolnionych w tytułach 1 i 2 budżetu mogły zostać przeznaczone na wcześniejsze spłaty uzupełniające (prawie 7,5 mln EUR), które pozwalają, w trosce o należyte zarządzanie finansami i wzorem kroków podejmowanych od 2007 r., na bardzo znaczne ograniczenie przyszłych obciążeń finansowych oraz opłat leasingowych dotyczących projektów nabycia.

Jeśli chodzi o wydatki z artykułu 2 0 2 – „Koszty związane z budynkami” – wyniosły one 13 828 512 EUR (współczynnik wykorzystania 98,4 %) i odpowiadają, prawie w całości, kosztom sprzątnięcia i utrzymania budynków, zużycia energii, a także zapewnienia bezpieczeństwa i nadzoru nad budynkami, które są niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania zespołu budynków Trybunału. Zmiany w tych wydatkach w 2011 r. odpowiadają w istocie dwóm tendencjom:

- po latach 2009 i 2010, w trakcie których użytkowanie budynków nowego Pałacu było jeszcze w dużej mierze w okresie „docierania”, można stwierdzić, iż podjęte środki (regulacja/kalibracja sprzętu technicznego, racjonalizacja systemów sprzątnięcia/utrzymania oraz nadzoru/ochrony) pozwoliły na istotne oszczędności środków (zwłaszcza w pozycji zużycie energii). Tak oto możliwe było uwolnienie 2 mln EUR, które przyczyniły się do wcześniejszych spłat wskazanych w poprzednim punkcie,
- zauważalny natomiast jest wzrost – chociaż w dużo mniejszym stopniu – tych samych wydatków w bezpośrednim związku z nabierającymi tempa znacznymi pracami remontowymi wspomnianymi wyżej, które wymagają szczególnych środków zwłaszcza w dziedzinie sprzątnięcia/utrzymania oraz nadzoru/ochrony.

### 3.2.2. Rozdział 2 1 – Informatyka, wyposażenie i umeblowanie

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 16 835 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 16 623 718 EUR, co odpowiada bardzo wysokiemu współczynnikowi wynoszącemu 98,74 % (wobec 99,36 % w 2010 r.).

Środki z rozdziału 2 1 są w większości (86 %) przeznaczone na wydatki związane z informatyką, zaś ich pozostała część na wydatki na umeblowanie, wyposażenie i instalacje techniczne oraz na środki transportu.

Jeżeli chodzi o artykuł 2 1 0 – „Wyposażenie, koszty eksploatacji oraz usługi związane z informatyką i telekomunikacją”, należy podkreślić, jak istotne jest znaczenie tych wydatków dla prawidłowego funkcjonowania całej działalności Trybunału Sprawiedliwości – w pierwszej kolejności działalności sądowniczej (w szczególności w kontekście dużego wzrostu liczby wnoszonych spraw), lecz również działalności tłumaczeniowej i administracyjnej.

Jak przypomniano już we wstępie, w 2011 r. ukończonych zostało wiele przedsięwzięć o dużej skali. Chodzi tu w pierwszej kolejności o otwarcie w listopadzie 2011 r. w ramach elektronicznej wymiany pism procesowych pomiędzy pełnomocnikami stron postępowania i sekretariatami instytucji oraz administrowanie tymi pismami. Jeżeli chodzi o publiczny dostęp do informacji, w dniu 1 grudnia 2011 r. rozpoczęła działalność nowa wyszukiwarka orzecznictwa (**InfoCuria – Portal zewnętrzny**), która znacznie zwiększa możliwości wyszukiwania orzecznictwa Trybunału od początku jego istnienia. Wreszcie katalog biblioteki Trybunału Sprawiedliwości został umieszczony *on-line* na stronie Curia i pozwala na dokładniejsze wyszukiwanie w ramach obszernego księgozbioru prawnego będącego w posiadaniu Trybunału. Równoległe do tych ważnych przedsięwzięć kontynuowano inne projekty i ulepszenia różnych aplikacji wewnętrznych w celu podniesienia skuteczności i wydajności służb uczestniczących w procesie sądowym.

W celu sprostania znacznym inwestycjom w rozwój oraz bieżącym potrzebom w zakresie nabywania sprzętu, utrzymywania instalacji i opłat telekomunikacyjnych/multimedialnych wykorzystany został pakiet środków budżetowych w wysokości podobnej do wysokości środków w 2010 r. (rzędu nieco ponad 13 mln EUR). Biorąc pod uwagę skalę wyposażenia informatycznego oraz wyspecjalizowanych aplikacji Trybunału, rezultat ten mógł być osiągnięty jedynie, po pierwsze, dzięki zaletom współpracy międzyinstytucjonalnej posuniętej tak daleko, jak to możliwe, a po drugie, większej selektywności przy wyborze nowych przedsięwzięć.

Również wzrost środków na informatykę stwierdzony w stosunku do 2010 r. (1,37 mln EUR tj. + 10 %) ma wy tłumaczenie wyłącznie we wdrożeniu pierwszej części trzyletniego planu bezpieczeństwa infrastruktury oprogramowania, który został przedłożony władzy budżetowej i który ma na celu wdrożenie zaleceń niedawnych audytów zewnętrznych w celu zadośćuczynienia wymogom ciągłości niezbędnym dla prawidłowego funkcjonowania w dużym stopniu z informatyzowanych już sądów. Ten program konsolidacji obejmuje zarówno zabezpieczenie infrastruktury, jak i uproszczenie schematu oprogramowania.

Jeżeli chodzi o pozycje budżetowe w ramach rozdziału 2 1 (umeblowanie, wyposażenie i sprzęt techniczny oraz środki transportu) wydatki pozostały pod ścisłą kontrolą, co pozwoliło zresztą na przesunięcie kwoty 300 000 EUR do rozdziału 2 0, przyczyniając się do wspomnianych już wcześniejszych spłat.

### 3.2.3. Rozdział 2 3 – Bieżące wydatki administracyjne

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 2 103 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 2 018 251 EUR, czyli blisko w 96 % (wobec 98 % w 2010 r.).

Jak wskazuje tabela w załączniku III, środki zaangażowane w 2011 r. w ramach tego rozdziału wykazują ogółem spadek o w praktyce 4 % w stosunku do 2010 r. Środki te dotyczą w niemal 77 % dwóch następujących rodzajów wydatków:

- wydatków artykułu 2 3 0 – „Materiały piśmienne i biurowe oraz inne materiały podlegające zużyciu”, które wyniosły 932 432 EUR przy współczynniku wykorzystania równym niemalże 100 %, podobnie jak w 2010 r. Nowy spadek środków zaobserwowany w 2011 r. stanowi potwierdzenie bardzo dużych oszczędności środków, jakich dokonano już w tej pozycji w ostatnich latach z powodu coraz bardziej wzmożonego korzystania z elektronicznej wymiany informacji w ramach instytucji,
- i wydatków artykułu 2 3 6 – „Opłaty pocztowe”, które wyniosły 675 000 EUR (współczynnik wykorzystania 100 %, podobnie jak w 2010 r.). Chociaż środki te jako całość uległy zmniejszeniu w porównaniu z 2010 r., konieczne było zasilenie kwotą 50 000 EUR ze względu na większy niż przewidywany wzrost jednocześnie taryf pocztowych oraz skali korespondencji do wysłania (szczególnie przesyłek poleconych bezpośrednio związanych z dużym wzrostem liczby spraw rozpatrywanych przez Trybunał).

Wreszcie należy przypomnieć, że chociaż środki budżetowe, jakie obejmuje artykuł 2 3 8, są względnie ograniczone (90 000 EUR), to są one przeznaczone na wspieranie bardziej przyjaznej dla środowiska polityki mobilności pracowników Trybunału zarówno w zakresie dojazdów do pracy, jak i przemieszczania się w ramach pracy pomiędzy różnymi budynkami instytucji. Środki te pozwalają na wywiązanie się z zawartej z miastem Luksemburg międzyinstytucjonalnej umowy w sprawie wykorzystania miejskiej sieci autobusowej.

### 3.2.4. Rozdział 2 5 – Zebrania i konferencje

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 792 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 662 954 EUR.

Jakkolwiek pakiet środków jest celowo ograniczony w stosunku do 2010 r., to obserwowalny jest jednak postęp w zakresie ich wykorzystania (z 79 % w 2010 r. do blisko 84 % w 2011 r.), mający wy tłumaczenie w nieuchronnie bardziej przypadkowym charakterze wydatków w ramach tego rozdziału, poświęconych w dużej części na wydarzenia protokolarne, oficjalne wizyty w Trybunale, seminaria oraz wizyty badawcze i informacyjne.

Pod względem działalności protokolarnej rok 2011 odznaczył się licznymi uroczystymi posiedzeniami, w tym zwłaszcza posiedzeniami dotyczącymi członków Trybunału Obrachunkowego, którzy podjęli obowiązki w 2011 r., oraz członków Sądu do spraw Służby Publicznej przy okazji częściowego odnowienia składu tego sądu, do jakiego doszło pod koniec września.

Ponadto seminaria lub zjazdy przedstawicieli krajowych systemów wymiaru sprawiedliwości pozwalają Trybunałowi na realizację celu, którym jest zapoznanie sędziów krajowych z funkcjonowaniem instytucji, mechanizmem odesłania prejudycjalnego oraz praktyką w zakresie prawa Unii Europejskiej. Oprócz „Dorocznego forum przedstawicieli wymiaru sprawiedliwości”, 86 dni seminariów umożliwiło spotkania 1 300 uczestników.

Wreszcie organizacja wizyt badawczych lub informacyjnych przeznaczonych dla szerszej publiczności (niemalże 14 000 odwiedzających w 2011 r.) odpowiada trosce o zapewnienie lepszego poinformowania o instytucji sądowej i orzecznictwie Unii Europejskiej.

### 3.2.5. Rozdział 2 7 – Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie

Ostateczne środki z tego rozdziału w kwocie 3 000 000 EUR zostały zaangażowane w wysokości 2 969 760 EUR, czyli niemalże w 99 %, podobnie jak w 2010 r.

Środki tego rozdziału zostały przeznaczone na dwa typy wydatków, które w całości wspierają działalność sądowniczą:

- wydatki artykułu 2 7 2 – „Wydatki na dokumentację, bibliotekę i archiwizację”, które wyniosły 1 166 483 EUR (współczynnik wykorzystania 100 %). Należy przypomnieć, że wydatki te stanowią niezbędną inwestycję w prawidłowe funkcjonowanie trzech sądów i służb instytucji,
- wydatki artykułu 2 7 4 – „Wytwarzanie i rozpowszechnianie”, które wyniosły 1 803 276 EUR (współczynnik wykorzystania ponad 98 %). Wydatki te służą w większości publicznemu udostępnianiu wyroków i opinii oraz Zbiorów Orzeczeń trzech sądów. Działalność ta opiera się na ścisłej współpracy z Urzędem Publikacji Unii Europejskiej. Dużo bardziej korzystne warunki uzyskane przez Urząd w zakresie umów dotyczących publikowania Dziennika Urzędowego umożliwiły zresztą uwolnienie 300 000 EUR oszczędności, które zostały wykorzystane w celu zasilenia niektórych linii budżetowych w ramach rozdziałów 2 0 (pozycja opłata leasingowa) i 2 3 (pozycja opłaty pocztowe). W mniejszej części wydatki z artykułu 2 7 4 pokrywają również koszty wydawania Sprawozdania rocznego Trybunału oraz materiałów informacyjnych (broszury, prospekty i inne materiały multimedialne) przeznaczonych dla różnego rodzaju odwiedzających. Wzrost poziomu tych ostatnich środków (rzędu 8 % w porównaniu z 2010 r.) ma wytłumaczenie w potrzebie aktualizowania tychże materiałów informacyjnych ze względu na wejście w życie Traktatu z Lizbony, który zmienił zakres właściwości instytucji.

### 3.3. Tytuł 3 – Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań

#### Rozdział 3 7 – Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów

Ostateczne środki budżetowe w tytule 3 obejmują jedynie środki z rozdziału 3 7 dla pozycji 3 7 1 0 – „Koszty postępowania”. W roku budżetowym 2011 środki te wyniosły 40 000 EUR i zostały zaangażowane w wysokości 33 419,55 EUR, co odpowiada współczynnikowi wykorzystania wynoszącemu 83,5 % (51,3 % w 2010 r.).

Mowa tu jest o wydatkach na pokrycie honorariów adwokackich i innych kosztów, spoczywających na instytucji w ramach pomocy w zakresie kosztów postępowania. Ich prognozowanie jest utrudnione i tłumaczy bardzo różny stopień wykonania budżetowego w zależności od roku.

## ZAŁĄCZNIK I

## Porównanie wykonania budżetu w zakresie dochodów w 2011 r. w stosunku do 2010 r. według rozdziałów

(w EUR)

Rozdział/ Artykuł	Tytuł	Należności ustalone w 2011 r.	Należności ustalone w 2010 r.	Różnica	Różnica w %
4 0 0	Wpływy z podatków od uposażeń, wynagrodzeń i innych świadczeń członków instytucji, urzędników i innych pracowników	21 235 431,88	21 121 068,45	114 363,43	0,54
4 0 4	Wysokość szczególnych wydatków związanych z uposażeniem członków instytucji, urzędników i innych pracowników pozostających w służbie	3 147 475,52	2 876 359,01	271 116,51	9,43
4 0	Różne podatki i potrącenia	24 382 907,40	23 997 427,46	385 479,94	1,61
4 1 0	Składki pracowników na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	18 112 907,40	17 111 767,17	1 001 140,23	5,85
4 1 1	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	629 432,14	1 850 357,16	- 1 220 925,02	- 65,98
4 1	Składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	18 742 339,54	18 962 124,33	- 219 784,79	- 1,16
<b>Tytuł 4</b>		<b>43 125 246,94</b>	<b>42 959 551,79</b>	<b>165 695,15</b>	<b>0,39</b>
5 0 0	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego (dostawy)	353 288,60	0,00	353 288,60	0,00
5 0 2	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów — Dochody przeznaczone na określony cel	133 563,87	199 556,43	- 65 992,56	- 33,07
5 0	Wpływy ze sprzedaży majątku ruchomego i nieruchomości	486 852,47	199 556,43	287 296,04	143,97
5 2 0	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	56 174,70	52 762,98	3 411,72	6,47
5 2	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	56 174,70	52 762,98	3 411,72	6,47
5 7 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo — Dochody przeznaczone na określony cel	399 565,83	275 874,92	123 690,91	44,84
5 7 3	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji — Dochody przeznaczone na określony cel	486 930,59	543 611,04	- 56 680,45	- 10,43
5 7	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji	886 496,42	819 485,96	67 010,46	8,18
5 8 1	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń — Dochody przeznaczone na określony cel	7 523,73	880,00	6 643,73	754,97
5 8	Różne odszkodowania	7 523,73	880,00	6 643,73	754,97
<b>Tytuł 5</b>		<b>1 437 047,32</b>	<b>1 072 685,37</b>	<b>364 361,95</b>	<b>33,97</b>
9 0 0	Różne dochody	0,00	10 850,00	- 10 850,00	- 100,00
9 0	Różne dochody	0,00	10 850,00	- 10 850,00	- 100,00
<b>Tytuł 9</b>		<b>0,00</b>	<b>10 850,00</b>	<b>- 10 850,00</b>	<b>- 100,00</b>
<b>Ogółem</b>		<b>44 562 294,26</b>	<b>44 043 087,16</b>	<b>519 207,10</b>	<b>1,18</b>

## ZAŁĄCZNIK II

## Stan dochodów w 2011 r. – Należności ustalone i należności przeniesione

(w EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Pierwotny budżet	Należności ustalone w 2011 r.	Należności pokryte	Pozostaje do pokrycia
4 0 0 0	Wpływy z podatków od uposażeń, wynagrodzeń i innych świadczeń członków instytucji, urzędników i innych pracowników	22 159 000,00	21 235 431,88	21 235 431,88	0,00
4 0 4 0	Wysokość szczególnych wydatków związanych z uposażeniem członków instytucji, urzędników i innych pracowników pozostających w służbie	3 004 000,00	3 147 475,52	3 147 475,52	0,00
Ogółem dla rozdziału 4 0		25 163 000,00	24 382 907,40	24 382 907,40	0,00
4 1 0 0	Składki pracowników na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	17 711 000,00	18 112 907,40	18 112 907,40	0,00
4 1 1 0	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	500 000,00	629 432,14	616 777,37	12 654,77
Ogółem dla rozdziału 4 1		18 211 000,00	18 742 339,54	18 729 684,77	12 654,77
<b>Tytuł 4</b>		<b>43 374 000,00</b>	<b>43 125 246,94</b>	<b>43 112 592,17</b>	<b>12 654,77</b>
5 0 0 1	Wpływy ze sprzedaży innego majątku ruchomego — Dochody przeznaczone na określony cel		353 288,60	353 288,60	0,00
5 0 2 0	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	133 563,87	133 136,37	427,50
Ogółem dla rozdziału 5 0		0,00	486 852,47	486 424,97	427,50
5 2 0 0	Dochody z inwestycji lub udzielonych pożyczek, odsetek bankowych i innych odsetek na rachunkach instytucji	130 000,00	56 174,70	56 174,70	0,00
Ogółem dla rozdziału 5 2		130 000,00	56 174,70	56 174,70	0,00
5 7 0 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	399 565,83	352 976,16	46 589,67
5 7 3 0	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	486 930,59	467 423,26	19 507,33
Ogółem dla rozdziału 5 7		0,00	886 496,42	820 399,42	66 097,00
5 8 1 0	Dochody z odszkodowań otrzymanych z tytułu ubezpieczeń — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	7 523,73	7 523,73	0,00
Ogółem dla rozdziału 5 8		0,00	7 523,73	7 523,73	0,00
<b>Tytuł 5</b>		<b>130 000,00</b>	<b>1 437 047,32</b>	<b>1 370 522,82</b>	<b>66 524,50</b>
9 0 0 0	Różne dochody	10 000,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem dla rozdziału 9 0		10 000,00	0,00	0,00	0,00
<b>Tytuł 9</b>		<b>10 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Ogółem</b>		<b>43 514 000,00</b>	<b>44 562 294,26</b>	<b>44 483 114,99</b>	<b>79 179,27</b>

(w EUR)

Linie budżetowe	Tytuł	Środki przeniesione z 2010 r. na 2011 r.	Zmiany zaistniałe w 2011 r.	Środki przeniesione ogółem z 2010 r. na 2011 r.	Dochody z należności przeniesionych	Pozostaje do pokrycia
4 1 1 0	Przeniesienie lub wykup uprawnień emerytalnych i rentowych przez pracowników	4 900,59	- 534,83	4 365,76	4 365,76	0,00
Ogółem dla rozdziału 4 1		4 900,59	- 534,83	4 365,76	4 365,76	0,00
<b>Tytuł 4</b>		<b>4 900,59</b>	<b>- 534,83</b>	<b>4 365,76</b>	<b>4 365,76</b>	<b>0,00</b>
5 0 0 1	Wpływy ze sprzedaży innego majątku ruchomego — Dochody przeznaczone na określony cel	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5 0 2 0	Wpływy ze sprzedaży publikacji, druków i filmów — Dochody przeznaczone na określony cel	198,75	- 3,75	195,00	195,00	0,00
Ogółem dla rozdziału 5 0		198,75	- 3,75	195,00	195,00	0,00
5 7 0 0	Dochody pochodzące ze zwrotu kwot wypłaconych omyłkowo — Dochody przeznaczone na określony cel	1 000,00	0,00	1 000,00	1 000,00	0,00
5 7 3 0	Inne składki i zwroty związane z działalnością administracyjną instytucji — Dochody przeznaczone na określony cel	10 904,30	- 134,30	10 770,00	9 514,34	1 255,66
Ogółem dla rozdziału 5 7		11 904,30	- 134,30	11 770,00	10 514,34	1 255,66
<b>Tytuł 5</b>		<b>12 103,05</b>	<b>- 138,05</b>	<b>11 965,00</b>	<b>10 709,34</b>	<b>1 255,66</b>
<b>Ogółem</b>		<b>17 003,64</b>	<b>- 672,88</b>	<b>16 330,76</b>	<b>15 075,10</b>	<b>1 255,66</b>

## ZAŁĄCZNIK III

## Porównanie wykonania budżetu w zakresie środków w 2011 r. w stosunku do 2010 r. według rozdziałów

(w EUR)					
Rozdział	Tytuł	Zobowiązania w 2011 r.	Zobowiązania w 2010 r.	Różnica	Różnica w %
1 0	Członkowie instytucji	30 434 394,04	30 180 903,86	253 490,18	0,84
1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi	194 472 834,66	192 360 236,34	2 112 598,32	1,10
1 4	Pozostały personel i zamówienia zewnętrzne	17 997 804,74	16 242 289,99	1 755 514,75	10,81
1 6	Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucją	4 594 086,61	4 831 244,43	- 237 157,82	- 4,91
	<b>Tytuł 1</b>	<b>247 499 120,05</b>	<b>243 614 674,62</b>	<b>3 884 445,43</b>	<b>1,59</b>
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	66 097 229,28	59 082 644,75	7 014 584,53	11,87
2 1	Informatyka, wyposażenie i umeblowanie: nabycie, najem i utrzymanie	16 623 718,33	15 491 884,75	1 131 833,58	7,31
2 3	Bieżące wydatki operacyjne	2 018 251,43	2 101 661,65	- 83 410,22	- 3,97
2 5	Zebrania i konferencje	662 954,53	629 948,85	33 005,68	5,24
2 7	Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	2 969 760,13	2 842 884,44	126 875,69	4,46
	<b>Tytuł 2</b>	<b>88 371 913,70</b>	<b>80 149 024,44</b>	<b>8 222 889,26</b>	<b>10,26</b>
3 7	Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów	33 419,55	20 522,25	12 897,30	62,85
	<b>Tytuł 3</b>	<b>33 419,55</b>	<b>20 522,25</b>	<b>12 897,30</b>	<b>62,85</b>
	<b>Ogółem</b>	<b>335 904 453,30</b>	<b>323 784 221,31</b>	<b>12 120 231,99</b>	<b>3,74</b>



## ZAAŁĄCZNIK IV

## Szczegóły wykorzystania środków w 2011 r. – (Środki w roku budżetowym i środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego)

(w EUR)

Pozycja	Środki w roku budżetowym							Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
	Pierwotny budżet (1)	Przesunięcia (2)	Środki na rok budżetowy (3) = (1) + (2)	Zobowiązania (4)	Płatności (5)	Dostępne środki (6) = (4) – (5)	Anulowane środki (7) = (3) – (4)	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego (8)	Płatności ze środków przeniesionych (9)	Anulowane środki (10) = (8) – (9)
1 0 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń	22 352 097,00	- 67 000,00	22 285 097,00	21 822 220,49	21 822 220,49	0,00	462 876,51	0,00	0,00	0,00
1 0 0 2 Należności związane z objęciem funkcji, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia funkcji	364 230,00	67 000,00	431 230,00	389 702,00	349 028,38	40 673,62	41 528,00	18 147,68	10 773,00	7 374,68
1 0 2 Dodatki przejściowe	1 621 765,00	171 000,00	1 792 765,00	1 768 769,80	1 768 769,80	0,00	23 995,20	0,00	0,00	0,00
1 0 3 Renty i emerytury	6 245 061,00	- 171 000,00	6 074 061,00	5 882 901,64	5 882 901,64	0,00	191 159,36	0,00	0,00	0,00
1 0 4 Delegacje	284 000,00		284 000,00	284 000,00	74 117,63	209 882,37	0,00	203 693,31	69 963,46	133 729,85
1 0 6 Szkolenie	300 000,00		300 000,00	286 800,11	230 594,93	56 205,18	13 199,89	16 024,87	14 518,59	1 506,28
1 0 9 Środki rezerwowe	204 030,00	- 204 030,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Rozdział 10 Członkowie instytucji</b>	<b>31 371 183,00</b>	<b>- 204 030,00</b>	<b>31 167 153,00</b>	<b>30 434 394,04</b>	<b>30 127 632,87</b>	<b>306 761,17</b>	<b>732 758,96</b>	<b>237 865,86</b>	<b>95 255,05</b>	<b>142 610,81</b>
1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń	199 293 878,00	- 4 876 000,00	194 417 878,00	191 424 191,38	191 424 191,38	0,00	2 993 686,62	0,00	0,00	0,00
1 2 0 2 Godziny nadliczbowe wynagradzane	742 844,00		742 844,00	697 128,05	697 128,05	0,00	45 715,95	0,00	0,00	0,00
1 2 0 4 Należności związane z objęciem stanowiska przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków	2 034 072,00	236 000,00	2 270 072,00	2 200 666,65	2 124 177,69	76 488,96	69 405,35	644 559,32	48 295,40	596 263,92
1 2 2 Świadczenia związane z wcześniejszym zakończeniem pełnienia obowiązków	230 000,00		230 000,00	150 848,58	150 848,58	0,00	79 151,42	0,00	0,00	0,00
1 2 9 Środki rezerwowe	1 294 458,00	- 1 294 458,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Pozycja	Środki w roku budżetowym							Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
	Pierwotny budżet (1)	Przesunięcia (2)	Środki na rok budżetowy (3) = (1) + (2)	Zobowiązania (4)	Płatności (5)	Dostępne środki (6) = (4) - (5)	Anulowane środki (7) = (3) - (4)	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego (8)	Płatności ze środków przeniesionych (9)	Anulowane środki (10) = (8) - (9)
<b>Rozdział 1 2 Urzędnicy i pracownicy czasowi</b>	<b>203 595 252,00</b>	<b>- 5 934 458,00</b>	<b>197 660 794,00</b>	<b>194 472 834,66</b>	<b>194 396 345,70</b>	<b>76 488,96</b>	<b>3 187 959,34</b>	<b>644 559,32</b>	<b>48 295,40</b>	<b>596 263,92</b>
1 4 0 0 Pozostali pracownicy	4 912 296,00	- 300 000,00	4 612 296,00	4 558 769,05	4 558 769,05	0,00	53 526,95	0,00	0,00	0,00
1 4 0 4 Staże i wymiana personelu	712 767,00	- 135 000,00	577 767,00	575 000,00	556 334,47	18 665,53	2 767,00	37 277,50	0,00	37 277,50
1 4 0 5 Inne usługi zewnętrzne	669 000,00	- 291 450,00	377 550,00	368 019,35	254 842,86	113 176,49	9 530,65	74 557,07	67 048,52	7 508,55
1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń	10 447 000,00	2 366 450,00	12 813 450,00	12 496 016,34	8 514 079,61	3 981 936,73	317 433,66	2 170 075,48	2 139 349,63	30 725,85
1 4 9 Środki rezerwowe	34 000,00		34 000,00	0,00	0,00	0,00	34 000,00	0,00	0,00	0,00
<b>Rozdział 1 4 Pozostały personel i zamówienia zewnętrzne</b>	<b>16 775 063,00</b>	<b>1 640 000,00</b>	<b>18 415 063,00</b>	<b>17 997 804,74</b>	<b>13 884 025,99</b>	<b>4 113 778,75</b>	<b>417 258,26</b>	<b>2 281 910,05</b>	<b>2 206 398,15</b>	<b>75 511,90</b>
1 6 1 0 Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu	235 000,00		235 000,00	174 455,14	149 539,69	24 915,45	60 544,86	28 918,16	19 621,18	9 296,98
1 6 1 2 Doskonalenie zawodowe	1 611 500,00		1 611 500,00	1 517 910,36	811 628,71	706 281,65	93 589,64	700 207,16	641 006,12	59 201,04
1 6 2 Delegacje	330 000,00		330 000,00	326 920,50	253 144,00	73 776,50	3 079,50	39 360,82	15 590,26	23 770,56
1 6 3 0 Świadczenia socjalne	43 000,00	- 15 000,00	28 000,00	9 169,89	9 169,89	0,00	18 830,11	8 302,63	6 733,10	1 569,53
1 6 3 2 Integracja członków personelu i inne wydatki na cele socjalne	201 000,00	15 000,00	216 000,00	209 411,63	194 772,65	14 638,98	6 588,37	7 776,25	6 012,26	1 763,99
1 6 5 0 Służba zdrowia	188 000,00		188 000,00	132 278,18	97 304,12	34 974,06	55 721,82	34 099,96	25 476,68	8 623,28
1 6 5 2 Restauracje i stołówki	75 000,00		75 000,00	73 940,91	30 921,13	43 019,78	1 059,09	31 147,08	31 019,51	127,57
1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka (żłobek)	2 150 000,00		2 150 000,00	2 150 000,00	1 728 349,06	421 650,94	0,00	593 722,49	365 285,04	228 437,45
<b>Rozdział 1 6 Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucją</b>	<b>4 833 500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4 833 500,00</b>	<b>4 594 086,61</b>	<b>3 274 829,25</b>	<b>1 319 257,36</b>	<b>239 413,39</b>	<b>1 443 534,55</b>	<b>1 110 744,15</b>	<b>332 790,40</b>
<b>Tytuł 1 Osoby związane z instytucją</b>	<b>256 574 998,00</b>	<b>- 4 498 488,00</b>	<b>252 076 510,00</b>	<b>247 499 120,05</b>	<b>241 682 833,81</b>	<b>5 816 286,24</b>	<b>4 577 389,95</b>	<b>4 607 869,78</b>	<b>3 460 692,75</b>	<b>1 147 177,03</b>

Pozycja	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet (1)	Przesunięcia (2)	Środki na rok budżetowy (3) = (1) + (2)	Zobowiązania (4)	Płatności (5)	Dostępne środki (6) = (4) - (5)	Anulowane środki (7) = (3) - (4)	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego (8)	Płatności ze środków przeniesionych (9)	Anulowane środki (10) = (8) - (9)
2 0 0 0 Czynsze	12 130 000,00	- 544 492,77	11 585 507,23	11 585 507,23	11 585 507,23	0,00	0,00	15 988,23	5 276,64	10 711,59
2 0 0 1 Opłata leasingowa	31 350 000,00	7 465 980,77	38 815 980,77	38 815 043,26	38 558 615,76	256 427,50	937,51	1 052 500,00	1 036 907,31	15 592,69
2 0 0 3 Nabycie nieruchomości	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 0 0 5 Konstrukcja budynków	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 0 0 7 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	890 000,00		890 000,00	889 279,36	231 087,45	658 191,91	720,64	973 470,51	970 999,63	2 470,88
2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane z projektami z zakresu nieruchomości	912 000,00	125 000,00	1 037 000,00	978 887,38	694 827,53	284 059,85	58 112,62	320 906,92	299 705,32	21 201,60
2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	7 213 000,00	- 775 000,00	6 438 000,00	6 320 059,15	4 820 694,08	1 499 365,07	117 940,85	1 020 932,68	968 073,90	52 858,78
2 0 2 4 Zużycie energii	3 470 000,00	- 1 303 000,00	2 167 000,00	2 163 934,70	1 566 834,14	597 100,56	3 065,30	589 788,84	438 412,60	151 376,24
2 0 2 6 Ochrona i nadzór budynków	4 930 000,00	80 000,00	5 010 000,00	5 008 293,19	4 538 984,64	469 308,55	1 706,81	768 031,22	748 945,51	19 085,71
2 0 2 8 Ubezpieczenia	125 000,00		125 000,00	107 244,84	107 105,73	139,11	17 755,16	797,96	0,00	797,96
2 0 2 9 Inne wydatki związane z budynkami	315 000,00		315 000,00	228 980,17	215 792,56	13 187,61	86 019,83	29 340,51	23 305,72	6 034,79
<b>Rozdział 20 Budynki i koszty dodatkowe</b>	<b>61 335 000,00</b>	<b>5 048 488,00</b>	<b>66 383 488,00</b>	<b>66 097 229,28</b>	<b>62 319 449,12</b>	<b>3 777 780,16</b>	<b>286 258,72</b>	<b>4 771 756,87</b>	<b>4 491 626,63</b>	<b>280 130,24</b>
2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania	4 042 000,00	174 000,00	4 216 000,00	4 210 886,61	2 838 683,13	1 372 203,48	5 113,39	1 154 412,31	1 153 233,53	1 178,78
2 1 0 2 Usługi zewnętrzne związane z eksploatacją, opracowaniem i utrzymaniem oprogramowania i systemów	9 389 000,00		9 389 000,00	9 388 452,87	4 882 433,61	4 506 019,26	547,13	3 799 595,89	3 722 300,54	77 295,35
2 1 0 3 Opłaty telekomunikacyjne	1 054 000,00	- 174 000,00	880 000,00	879 859,22	547 112,68	332 746,54	140,78	138 720,96	119 205,00	19 515,96
2 1 2 Umebłowanie	673 000,00	- 300 000,00	373 000,00	350 884,09	122 931,67	227 952,42	22 115,91	334 124,17	333 538,54	585,63
2 1 4 Wyposażenie i sprzęt techniczny	455 000,00		455 000,00	382 494,83	363 440,36	19 054,47	72 505,17	90 222,51	66 311,62	23 910,89
2 1 6 Środki transportu	1 522 000,00		1 522 000,00	1 411 140,71	1 323 960,83	87 179,88	110 859,29	108 335,28	12 919,52	95 415,76

Pozycja	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet	Przesunięcia	Środki na rok budżetowy	Zobowiązania	Płatności	Dostępne środki	Anulowane środki	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego	Płatności ze środków przeniesionych	Anulowane środki
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)
<b>Rozdział 2 1 Informatyka, wyposażenie i umeblowanie: nabycie, najem i utrzymanie</b>	<b>17 135 000,00</b>	<b>- 300 000,00</b>	<b>16 835 000,00</b>	<b>16 623 718,33</b>	<b>10 078 562,28</b>	<b>6 545 156,05</b>	<b>211 281,67</b>	<b>5 625 411,12</b>	<b>5 407 508,75</b>	<b>217 902,37</b>
2 3 0 Materiały piśmienne i biurowe oraz inne materiały podlegające zużyciu	936 000,00		936 000,00	932 432,75	712 047,86	220 384,89	3 567,25	407 953,58	281 498,34	126 455,24
2 3 1 Obciążenia finansowe	36 000,00		36 000,00	15 161,00	9 631,00	5 530,00	20 839,00	5 253,59	3 719,31	1 534,28
2 3 2 Koszty obsługi prawnej i odszkodowania	20 000,00		20 000,00	17 740,00	6 720,00	11 020,00	2 260,00	11 020,00	0,00	11 020,00
2 3 6 Opłaty pocztowe	625 000,00	50 000,00	675 000,00	675 000,00	638 437,92	36 562,08	0,00	90 664,07	88 687,05	1 977,02
2 3 8 Inne wydatki operacyjne	436 000,00		436 000,00	377 917,68	255 509,41	122 408,27	58 082,32	67 326,03	34 459,23	32 866,80
<b>Rozdział 2 3 Bieżące wydatki operacyjne</b>	<b>2 053 000,00</b>	<b>50 000,00</b>	<b>2 103 000,00</b>	<b>2 018 251,43</b>	<b>1 622 346,19</b>	<b>395 905,24</b>	<b>84 748,57</b>	<b>582 217,27</b>	<b>408 363,93</b>	<b>173 853,34</b>
2 5 2 Koszty przyjęć i wydatki reprezentacyjne	209 000,00		209 000,00	171 286,36	125 348,09	45 938,27	37 713,64	44 153,04	21 769,77	22 383,27
2 5 4 Zebrania, kongresy i konferencje	384 000,00		384 000,00	315 382,68	148 348,12	167 034,56	68 617,32	88 748,74	27 096,92	61 651,82
2 5 6 Wydatki związane z informacją i udziałem w wydarzeniach publicznych	199 000,00		199 000,00	176 285,49	122 917,47	53 368,02	22 714,51	21 680,35	11 945,61	9 734,74
2 5 7 System informacji prawnej	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Rozdział 2 5 Zebrania i konferencje</b>	<b>792 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>792 000,00</b>	<b>662 954,53</b>	<b>396 613,68</b>	<b>266 340,85</b>	<b>129 045,47</b>	<b>154 582,13</b>	<b>60 812,30</b>	<b>93 769,83</b>
2 7 0 Konsultacje, ekspertyzy i studia o ograniczonym charakterze	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2 7 2 Wydatki na dokumentację, bibliotekę i archiwizację	1 167 000,00		1 167 000,00	1 166 483,68	1 018 557,74	147 925,94	516,32	191 031,96	176 165,93	14 866,03
2 7 4 0 Dziennik Urzędowy	948 000,00	- 300 000,00	648 000,00	648 000,00	357 672,15	290 327,85	0,00	210 771,78	202 406,08	8 365,70
2 7 4 1 Publikacje o charakterze ogólnym	1 185 000,00		1 185 000,00	1 155 276,45	227 159,26	928 117,19	29 723,55	694 617,53	668 767,09	25 850,44

Pozycja	Wykaz 1 (środki w roku budżetowym)							Wykaz 4 (środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego)		
	Pierwotny budżet (1)	Przesunięcia (2)	Środki na rok budżetowy (3) = (1) + (2)	Zobowiązania (4)	Płatności (5)	Dostępne środki (6) = (4) - (5)	Anulowane środki (7) = (3) - (4)	Środki przeniesione automatycznie z poprzedniego roku budżetowego (8)	Płatności ze środków przeniesionych (9)	Anulowane środki (10) = (8) - (9)
<b>Rozdział 27 Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie</b>	<b>3 300 000,00</b>	<b>- 300 000,00</b>	<b>3 000 000,00</b>	<b>2 969 760,13</b>	<b>1 603 389,15</b>	<b>1 366 370,98</b>	<b>30 239,87</b>	<b>1 096 421,27</b>	<b>1 047 339,10</b>	<b>49 082,17</b>
<b>Tytuł 2 Budynki, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne</b>	<b>84 615 000,00</b>	<b>4 498 488,00</b>	<b>89 113 488,00</b>	<b>88 371 913,70</b>	<b>76 020 360,42</b>	<b>12 351 553,28</b>	<b>741 574,30</b>	<b>12 230 388,66</b>	<b>11 415 650,71</b>	<b>814 737,95</b>
3 7 1 0 Koszty postępowania	40 000,00		40 000,00	33 419,55	31 416,26	2 003,29	6 580,45	10 694,10	5 163,23	5 530,87
3 7 1 1 Komitet Arbitrażowy ustanowiony na mocy art. 1 8 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Rozdział 3 7 Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów</b>	<b>40 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>40 000,00</b>	<b>33 419,55</b>	<b>31 416,26</b>	<b>2 003,29</b>	<b>6 580,45</b>	<b>10 694,10</b>	<b>5 163,23</b>	<b>5 530,87</b>
<b>Tytuł 3 Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań</b>	<b>40 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>40 000,00</b>	<b>33 419,55</b>	<b>31 416,26</b>	<b>2 003,29</b>	<b>6 580,45</b>	<b>10 694,10</b>	<b>5 163,23</b>	<b>5 530,87</b>
1 0 0 Środki rezerwowe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			0,00
1 0 1 Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			0,00
<b>Tytuł 1 0 Inne wydatki</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Ogółem</b>	<b>341 229 998,00</b>	<b>0,00</b>	<b>341 229 998,00</b>	<b>335 904 453,30</b>	<b>317 734 610,49</b>	<b>18 169 842,81</b>	<b>5 325 544,70</b>	<b>16 848 952,54</b>	<b>14 881 506,69</b>	<b>1 967 445,85</b>

## ZAŁĄCZNIK V

## Wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel w 2011 r.

(w EUR)

	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2010 r. na 2011 r.	Dochody przeznaczone na określony cel w 2011 r.	Płatności	Przeniesienie dochodów przeznaczonych na określony cel z 2011 r. na 2012 r.
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) - (3)
1 0 — Członkowie instytucji	1 195,50	0,00	1 195,50	0,00
1 2 — Urzędnicy i pracownicy czasowi	94 372,65	78 990,68	119 839,02	53 524,31
1 4 — Ogółem pozostały personel i zamówienia zewnętrzne	3 654,50	81,86	1 506,57	2 229,79
1 6 — Pozostałe wydatki dotyczące osób związanych z instytucją	35 185,73	1 610,41	32 814,79	3 981,35
<b>Tytuł 1 — Osoby związane z instytucją</b>	<b>134 408,38</b>	<b>80 682,95</b>	<b>155 355,88</b>	<b>59 735,45</b>
2 0 — Budynki i koszty dodatkowe	528 196,73	749 340,23	781 012,73	496 524,23
2 1 — Informatyka, wyposażenie i umeblowanie: nabycie, najem i utrzymanie	146 104,88	250 949,24	119 851,29	277 202,83
2 3 — Bieżące wydatki operacyjne	22 461,25	126 278,10	22 889,66	125 849,69
2 5 — Zebrania i konferencje	3 413,06	612,55	2 081,41	1 944,20
2 7 — Informacja: nabywanie, archiwizacja, wytwarzanie i rozpowszechnianie	629 040,23	106 981,73	525 394,85	210 627,11
<b>Tytuł 2 — Budynki, umeblowanie, wyposażenie i różne wydatki operacyjne</b>	<b>1 329 216,15</b>	<b>1 234 161,85</b>	<b>1 451 229,94</b>	<b>1 112 148,06</b>
3 7 — Wydatki szczególne niektórych instytucji i niektórych organów	2 000,00	10 212,66	0,00	12 212,66
<b>Tytuł 3 — Wydatki wynikające z wykonywania przez instytucję szczególnych zadań</b>	<b>2 000,00</b>	<b>10 212,66</b>	<b>0,00</b>	<b>12 212,66</b>
<b>Ogółem</b>	<b>1 465 624,53</b>	<b>1 325 057,46</b>	<b>1 606 585,82</b>	<b>1 184 096,17</b>

## ZAAŁĄCZNIK VI

## Przesunięcia budżetowe dokonane w 2011 r. na podstawie art. 22 i 24 rozporządzenia finansowego

(w EUR)

Przesunięcie nr	Data	Tytuł	Rozdział	Artykuł	Pozycja	Z artykułu/pozycji	Do artykułu/pozycji
Przesunięcia przedłożone władzy budżetowej (zgodnie z przepisami art. 22 ust. 2 i art. 24 ust. 4):							
1	12.10.2011			171 000		1 0 3 Renty i emerytury	1 0 2 Dodatki przejściowe
2	12.10.2011		1 640 000			1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń (Urzędnicy i pracownicy czasowi)	1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń
3	12.10.2011		50 000			2 3 1 Dziennik Urzędowy	2 3 6 Opłaty pocztowe
4	12.10.2011			600 000		2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	2 0 0 1 Opłata leasingowa
				1 043 000		2 0 2 4 Zużycie energii	
5	9.12.2011	3 000 000				1 2 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń (Urzędnicy i pracownicy czasowi)	2 0 0 1 Opłata leasingowa
6	7.12.2011	3 000 000				2 0 2 2 Sprzątanie i utrzymanie obiektów	2 0 0 1 Opłata leasingowa
						2 0 2 4 Zużycie energii	2 0 0 1 Opłata leasingowa
						2 0 2 6 Ochrona i nadzór budynków	2 0 0 1 Opłata leasingowa
						2 1 4 Umeblowanie	2 0 0 1 Opłata leasingowa
						2 3 0 Materiały piśmienne i biurowe oraz inne materiały podlegające zużyciu	2 0 0 1 Opłata leasingowa
						2 7 4 0 Dziennik Urzędowy	2 0 0 1 Opłata leasingowa
7	7.12.2011	204 030				1 0 9 Środki rezerwowe	2 0 0 1 Opłata leasingowa
		1 294 458				1 2 9 Środki rezerwowe	2 0 0 1 Opłata leasingowa
<b>Suma =</b>	<b>8 907 488</b>	<b>4 498 488</b>	<b>2 240 000</b>	<b>2 169 000</b>	<b>0</b>		

Przesunięcia dokonane w ramach artykułów, nieprzedłożone władzy budżetowej (zgodnie z przepisami art. 22 ust. 4):

1	16.6.2011				160 000	2 0 2 4 Zużycie energii	2 0 2 6 Ochrona i nadzór budynków
2	22.6.2011				174 000	2 1 0 3 Opłaty telekomunikacyjne	2 1 0 0 Nabycie, prace, konserwacja i utrzymanie wyposażenia i oprogramowania

(w EUR)

Przesunięcie nr	Data	Tytuł	Rozdział	Artykuł	Pozycja	Z artykułu/pozycji	Do artykułu/pozycji
3	18.7.2011				210 000	2 0 0 0 Czynsze	2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane w projektami z zakresu nieruchomości
4	18.7.2011				150 000	1 4 0 0 Pozostali pracownicy	1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń
5	18.7.2011				291 450	1 4 0 5 Inne usługi zewnętrzne	1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń
6	29.9.2011				67 000	1 0 0 0 Wynagrodzenia i dodatki do wynagrodzeń (Członkowie)	1 0 0 2 Należności związane z objęciem funkcji, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia funkcji
7	4.10.2011				11 000	1 6 3 0 Świadczenia socjalne	1 6 3 2 Integracja członków personelu i inne wydatki na cele socjalne
8	5.10.2011				236 000	1 4 0 0 Pozostali pracownicy	1 2 0 4 Należności związane z objęciem stanowiska, przeniesieniem i zaprzestaniem pełnienia obowiązków
9	5.10.2011				150 000	1 4 0 4 Staże i wymiana personelu	1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń
10	5.10.2011				135 000	2 0 0 8 Ekspertyzy i pomoc techniczna związane w projektami z zakresu nieruchomości	1 4 0 6 Usługi zewnętrzne w zakresie tłumaczeń
11	21.11.2011				334 493		2 0 0 1 Opłata leasingowa
12	21.11.2011				85 000		2 0 0 1 Opłata leasingowa
<b>Suma =</b>	<b>2 003 943</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 003 943</b>		
<b>Ogółem</b>	<b>10 911 431</b>	<b>4 498 488</b>	<b>2 240 000</b>	<b>2 169 000</b>	<b>2 003 943</b>		